

■ CARNET BLEU À GUÉNANGE

Bienvenue à Soan



Le petit Soan Jonathan Alessandro, 3 kg 70 et 51 cm, est venu faire le bonheur de ses parents, Linda Lattreche et Joachim Robitaille, domiciliés dans la localité. Nos félicitations à la famille et nos vœux de prospérité à Soan Jonathan Alessandro.

■ ANIMATION À BERTRANGE-IMELDANGE

Clap de fin au périscolaire



Pas de spectacle cette année pour la fête de fin de saison mais une chasse aux indices à travers une série d'énigmes à déchiffrer en suivant les différents ateliers de jeux. Avec l'aide des parents, les enfants devaient découvrir le nom de l'animatrice qui avait disparu. Chose faite, chacun a pu se régaler autour d'un buffet. Tous les petits, c'est certain, se retrouveront l'an prochain pour se détendre au périscolaire Le Pré Fleuri dirigé par Véronique Dubart.

■ THÉÂTRE À GUÉNANGE

Goupil fait bien rire



Dans le cadre de la 9^e édition du festival de théâtre de la Canner, la troupe de théâtre de Nihil Nihil a présenté une pièce appelée Goupil, d'après le Roman de Renart, à la salle Voltaire. Il s'agissait d'une parodie bouffonne de la vie au Moyen-Âge. Le public, des écoliers de Guénange et Bertrange, était ravi.

+ URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : 2, impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).
Kédange-sur-Canner : 57- Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

■ LUTTANGE

Nadège et Yannick

Ce samedi 6 juin, en mairie, a eu lieu le mariage de Nadège Glin, conseillère de vente, et Yannick Marques, conseiller clientèle. Tous nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

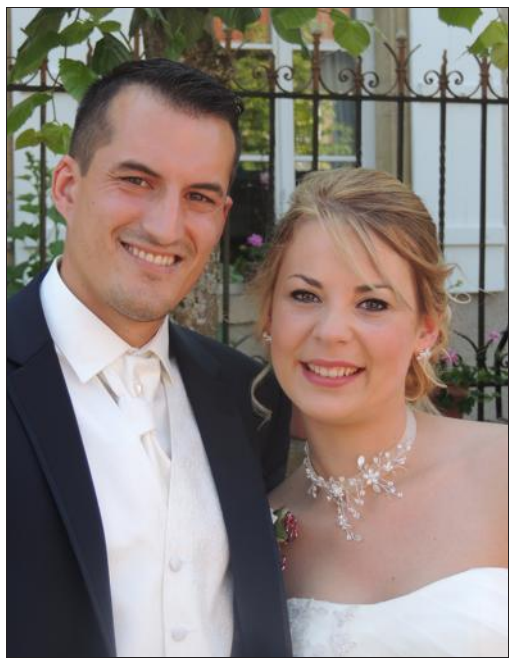


Photo RL

■ BOUSSE

Canoës et patrimoine pour tous



Initiation à la pagaie avant une balade gourmande. Photo RL

Depuis quelques années déjà, la base nautique de Bousse du Canoë-kayak club de Bousse-Hagondange est ouverte à tous durant l'été, et propose des locations de canoës. Comme l'an passé, une des activités phares est la balade gourmande organisée tous les vendredis de 18 h 30 à 21 h.

Une avant-première s'est déroulée vendredi 5 juin sur la Moselle avec la participation d'élus locaux. Le principe demeure une balade au crépuscule dans des canoës deux ou trois places avec une découverte de l'histoire locale (château de Bettange, vieux moulin), le tout "arrosé" d'un

apéritif à base de produits locaux servi sur les canoës au milieu de la Moselle, face au soleil couchant.

Les invités de cette première soirée étaient visiblement tous ravis grâce, également, à une météo idéale. « C'est vraiment une sortie à refaire sans modération », s'est enthousiasmé l'un des participants.

Pour les amateurs, il est nécessaire de réserver quelques jours avant en passant à la base nautique de Bousse du mardi au samedi après-midi pour un montant de 15 € par adulte et 12 € pour les moins de 12 ans.

Contact : Damien Mantovani tél. 06 76 06 52 54.

■ OUDRENNE

L'Union sportive en assemblée générale

Les footballeurs de l'Union sportive tiendront leur assemblée générale annuelle ce vendredi 12 juin à 20 h à la maison du club. Toutes les personnes qui souhaitent s'investir au sein du club (joueurs, dirigeants) sont cordialement invitées à cette réunion.

■ GUÉNANGE

Un jumelage qui se porte bien

Depuis 2003, Guénange est officiellement jumelée avec la ville de Lær, située dans le nord de l'Allemagne. L'association Les amis de Lær, née en 2006, œuvre pour que le jumelage évolue dans un esprit d'échanges.

Selon ses statuts, l'association Les amis de Lær a pour but d'animer et de développer avec cette ville des relations privilégiées et des échanges d'ordres culturels, sociaux, économiques, touristiques et sportifs en liaison et en collaboration avec la municipalité dans l'esprit du contrat de coopération franco-allemand signé à l'Élysée par de Gaulle et Adenauer en 1963.

Bilan de l'année écoulée

Du 26 au 28 septembre 2014, des membres de l'association se sont rendus chez leurs amis allemands dans le cadre de l'Oktoberfest. Visites, fêtes et repas, le programme fut chargé et a occasionné de la convivialité et des échanges. Une trentaine de personnes a ainsi pu partager des moments très appréciés. L'hébergement était assuré par les amis lérois, en famille d'accueil comme à l'accoutumée.

Pour la première fois, l'association a organisé, en partenariat avec le comité des fêtes de Guénange, un thé dansant, le dimanche 12 avril 2015 à la salle Pablo-Néruda. L'association se félicite du succès de cette manifestation.

Les projets à venir

L'objectif prioritaire de cette saison est l'organisation d'un séjour d'échanges pour la jeunesse en 2016. Pour cela, le comité des Amis de Lær s'emploiera à nouer le dialogue avec la nouvelle équipe du Freundeskreis-Guénange (équivalent allemand des Amis de Lær), de façon à élaborer une démarche commune pour entretenir et développer l'esprit d'échange et de partage, raison d'être du jumelage.

Sur le site internet de la ville, la page web concernant l'association sera mise à jour et finalisée, démarche bien engagée.

Un autre thé dansant est



Les Amis de Lær entretiennent une relation privilégiée avec cette commune d'Allemagne. Photo RL

prévu le dimanche 18 octobre prochain, toujours à la salle Pablo-Néruda.

« Nos projets d'avenir devront être réfléchis et bien mesurés : nous devons veiller à ne pas trop creuser un déficit qui pourrait nous être par la suite préjudiciable. À très court terme, il nous faudra

l'impulsion nécessaire à sa survie », déclare Michel Leubé, le président.

« Nos projets d'avenir devront être réfléchis et bien mesurés : nous devons veiller à ne pas trop creuser un déficit qui pourrait nous être par la suite préjudiciable. À très court terme, il nous faudra

trouver d'autres sources de financement, certainement tournées vers des partenariats associatifs comme nous avons commencé à le faire, à mener bien d'autres réflexions visant non seulement à renforcer mais aussi à élargir encore plus nos relations de jumelage. »

Vacances à la mer

Du 1^{er} au 6 juin, les élèves des classes de CE2 de Mme Higuët et de CM1/CM2 de Mme Chery de l'école Sainte-Scholastique ont transplané leur école à Saint-Cyr-sur-Mer.

Les enfants ont pu découvrir les paysages de Provence au cours de jolies randonnées, le milieu marin sur l'île des Embiez et les plages de La Ciotat. Ils ont pu suivre les traces de Marcel Pagnol qu'ils ont étudié en classe. Ce type de séjour est très enrichissant pour les élèves. Bien plus qu'un simple voyage scolaire, il s'agit d'une véritable aventure humaine où la vie en collectivité renforce les liens entre enfants, mais aussi avec les enseignants.



Imaginez la joie de ces enfants qui, pour la plupart, découvraient la mer pour la toute première fois. Photo RL

■ DISTROFF

Des djembés pour Insolivres à la bibliothèque

Dans le cadre de l'opération Insolivres à laquelle elle participe, la bibliothèque municipale de Distroff a proposé une animation autour de la fabrication d'instruments, plus particulièrement des djembés et des bâtons de pluie. Sous la conduite de Brigitte, Mado et Laetitia, par groupes, les volontaires ont habillé à leur guise des pots de peinture vides de différentes tailles avant de placer le papier qui servira de peau à cette caisse de résonance. Le résultat sera effectif après séchage complet.

Une seconde séance de fabrication est programmée demain, mercredi 10 juin, de 14 h à 17 h.

Ces réalisations seront mises en œuvre le samedi 13 juin. Ce jour-là, à 14 h 30, tous les musiciens seront invités au



Les enfants ont fabriqué leurs instruments pour l'animation qui aura lieu samedi 13 juin. Photo RL

départ de la bibliothèque pour une ballade contée sur le thème « Univers sonore et musical : au son du djembé ». Un arrêt interviendra pour une lecture de conte avant l'arrivée dans un champ où Geoffrey attendra tout le monde pour une initiation à cet instrument, avec danses africaines. Un petit goûter clôturera cette après-midi.

Toujours pour Insolivres, mercredi 17 juin, à 14 h 30, une animation sera proposée à la bibliothèque avec le kamishibai, un petit théâtre japonais en bois où l'on fait défiler des images pour raconter des histoires sur le thème de la musique. Trois contes sont au programme : Le joueur de flûte de Hamelin. Les musiciens de Brême et Le petit poisson d'or.

La participation aux animations est gratuite.

■ NÉCROLOGIE

Mme Christiane Palmisano



ELZANGE. — Nous apprenons le décès de Mme Christiane Palmisano née Manternach, survenu le 6 juin, à Thionville, à l'âge de 67 ans.

Née le 28 décembre 1947 à Thionville, elle avait pris pour époux M. Gérard Palmisano le 3 octobre 1969 à Elzange.

Mme Palmisano était entourée de l'affection de son fils Franck.

Elle était aide-soignante en retraite. La défunte reposera à la salle mortuaire d'Elzange à compter de ce jour, mardi, 10 h.

Les obsèques seront célébrées ce mercredi 10 juin, à 14 h 30, en l'église d'Elzange. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

■ VIE RELIGIEUSE

Inscriptions à la première communion à Distroff et Metzervisse

Les parents qui souhaitent inscrire leur enfant pour la première communion 2016 de la communauté de paroisses Saint-Maximilien-Kolbe sont invités à se présenter au presbytère de Metzervisse le mercredi 10 juin (de 10 h à 12 h), ainsi que le samedi 13 juin (de 10 h à 13 h).

■ NUMÉROS

Correspondants

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff, Hombourg-Budange : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange, Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50 ou 06 89 12 72 05).
Bettainville-Luttange : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 07 82 05 42 23).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Budling : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Guénange : Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01) ; Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Inglang : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).
Kœnigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35).
Menskirch : Xavier Këlburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzervisse : Brigitte Louinssi (tél. 03 82 83 93 22).
Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).